



SAMORZĄD
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO



Інформаційний буклет про доступні форми медичного
обслуговування громадян України,
які прибули до Польщі у зв'язку
з військовою агресією Росії в Україні



Пані та панове!

Представляємо вам «Інформаційний буклет про доступні форми медичного обслуговування громадян України, які прибули до Польщі у зв'язку з військовою агресією Росії в Україні». З нього ви дізнаєтеся, що



робити, якщо симптоми хвороби з'явилися при закритті поліклінік; як і куди повідомляти, коли ви отримали травму або потрапили в аварію. Дуже важливо, щоб кожен з вас знав, куди звернутися за допомогою відповідно до ситуації. Завдяки цьому час очікування на надання такої допомоги скоротиться, а лікарі, які працюють у приймальних палатах чи відділеннях невідкладної допомоги, зможуть зосередитися на пацієнтах, які потребують термінового втручання із застосуванням передових медичних процедур, тестів та обладнання. Сподіваюся, завдяки ознайомленню з процедурами, перерахованими в посібнику, лікування та допомога в екстрених ситуаціях стануть ефективнішими та швидшими.

Бажаю міцного здоров'я!

Маршалок Поморського воєводства

Mieczysław Struk

Зміст

Прийом	2
Користь для здоров'я.....	4
Медична допомога громадянам України - правила надання пільг	6
Телеплатформа першого контакту	6
Карантин та щеплення проти Covid-19 іноземців української національності.....	7
Електронне направлення на вакцинацію для іноземців – як зробити щеплення від COVID-19, якщо Ви не маєте номера PESEL (персональний ідентифікаційний номер особистості)	7
Які документи потрібні?	7
Направлення, видане лікарем	7
Направлення, видане лікарем – як зареєструватися на вакцинацію? ..	8
Вакцинація проти COVID-19	8
ВАКЦИНАЦІЯ В ПОЛЬЩІ.....	8
Телефонної довідки пацієнта.....	9
Основна медична допомога	10
Нічний догляд за хворими	10
Амбулаторна спеціалізована допомога.....	10
Лікарняне відділення невідкладної допомоги.....	11
Приймальне відділення	13
Екстренні номери:.....	15

Користь для здоров'я



- основні поради та лікарські консультації;
- основні діагностичні обстеження;
- контрольні візити у зв'язку з раніше розпочатим лікуванням;
- рецепти на лікарські препарати постійного застосування.

**Основна медична
допомога (ОМД)**

Надзвичайні стани загрози здоров'ю - це такі як, напр.:

- загострення захворювання відомої хронічної хвороби (напр., наступний напад бронхіальної астми з помірною задишкою);
- інфекції дихальних шляхів з високою температурою (вище 39°C), особливо у малих дітей та людей похилого віку;
- болі в животі, стійкі, незважаючи на застосування спазмолітиків;
- головні болі, які не зникають, незважаючи на вживання знеболюючих препаратів;
- діарея або блювота, особливо у дітей або людей похилого віку;
- зупинка газів, стільця або сечі;
- раптові болі в попереці, хребті, суглобах, кінцівках тощо;
- психічні розлади (крім агресії чи спроби самогубства).

**Нічний та
різдвайний догляд
за хворими (НДМ)**

Надзвичайні стани загрози здоров'ю - це такі як, напр.:

- порушення або втрата свідомості;
- різкий і гострий біль в грудній клітці;
- порушення ритму серця;
- гостра задишка;
- гострі та важкі алергічні реакції (висип, задишка);
- травми кінцівок, переломи, вивих суглоба, що не дозволяють самостійно рухатися;
- отруєння ліками, хімічними речовинами або газами;
- обширні опіки;
- різкі гострі болі в животі;
- циклічна блювота, особливо з домішкою крові;
- судоми;
- масивна кровотеча з нижнього відділу шлунково-кишкового тракту;
- ураження електричним струмом;
- падіння з великої висоти;
- обширна рана внаслідок травми;
- агресія при психічних розладах;
- спроба самогубства;
- тепловий удар;
- переохолодження організму;
- утоплення.

ЛВНД/Приймальне відділення (ІР)

- консультація та лікування хронічного захворювання;
- подальші контрольні візити у зв'язку з раніше розпочатим лікуванням;
- спеціалізовані діагностичні обстеження;
- хронічні захворювання, що вимагають хірургічного лікування.

Амбулаторна спеціалізована допомога АСД (AOS)

Надзвичайні стани загрози здоров'ю - це такі як, напр.:

- раптовий зубний біль;
- невелика рана в ротовій порожнині;
- нижньощелепний вивих;
- підозра на перелом щелепи.

Стоматологічна екстренна допомога

Медична допомога громадянам України - правила надання пільг

Громадянин України, який має у проїзному документі посвідчення, видане Прикордонною охороною Республіки Польща, або відбиток штампа Прикордонної служби Республіки Польща, що підтверджує легальне перебування на території Республіки Польща, після перетину кордону з 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройним конфліктом на території України, і хто повідомляє, зверніться за медичною допомогою до свого сімейного лікаря, спеціалізованої поліклініки чи лікарні.

Правила надання медичних послуг громадянам України та їх поселення будуть такими ж, як і у випадку з польськими пацієнтами.

Допомогу виплачуватиме Національний фонд охорони здоров'я з державного бюджету. Базою для розрахунків будуть тарифи, зазначені в договорі з Нацфондом здоров'я.

Телеплатформа першого контакту

Починаючи з сьогоднішнього дня, у нічний час, на вихідних і в свята, тобто тоді, коли не працюють заклади первинної медичної допомоги, ви отримаєте професійну медичну допомогу по телефону. Для цього зателефонуйте на Телеплатформу за номером 800 137 200 або заповніть формуляр. У рамках Телеплатформи першого контакту ви отримаєте:

- медичну консультацію
- електронний рецепт
- електронне направлення до лікаря
- електронний лікарняний
- направлення на тест на SARS-COV-2 Телеплатформа першого контакту доступна
- з понеділка до п'ятниці з 18:00 до 8:00 наступного дня
- по суботах і неділях та в інші дні, які за законодавством є вихідними, з 8:00 до 8:00 наступного дня.

Карантин та щеплення проти Covid-19 іноземців української національності

Усі особи, які перетинають ділянку кордону між Республікою Польща та Україною через збройний конфлікт на території цієї держави, після перетину кордону Республіки Польща звільнені від проведення 7-денного карантину.

Електронне направлення на вакцинацію для іноземців – як зробити щеплення від COVID-19, якщо Ви не маєте номера PESEL (персональний ідентифікаційний номер особистості)

Хто може зробити щеплення від COVID-19 у Польщі?

- Особи, які прибули до Польщі з України у зв'язку з триваючим збройним конфліктом.
- Особи, яка навчаються у Польщі.
- Іноземні аспіранти.
- Іноземні громадяни, які мають дозвіл на роботу.
- Працівники дипломатичних представництв.
- Чоловік, дружина та їх діти, які мають право на проживання у Польщі.

Важливо! У Польщі вакцинуватися можуть особи віком старше 18 років, а також підлітки та діти старше 5 років.

Для того, щоб отримати щеплення від COVID-19, необхідно звернутися до лікаря. Відсутність номера PESEL не є перешкодою для вакцинації.

Які документи потрібні?

Для того, щоб отримати щеплення у межах Національної програми вакцинації, необхідно мати документ, що посвідчує особу – закордонний паспорт або тимчасове посвідчення особи іноземця (TZTC).

Якщо це можливо, кожного разу слід використовувати один і той самий документ, який також необхідно буде пред'явити перед вакцинацією.

Направлення, видане лікарем

Лікар має право і повинен видавати направлення на вакцинацію через користувацьку комп'ютерну програму gabinet.gov.pl. У змісті направлення, у полі «Дані пацієнта» слід вибрати «Інший ідентифікатор» (замість «Номер PESEL») та ввести номер посвідчення особи, яке пред'являє іноземний громадянин, тобто номер закордонного паспорта або тимчасового посвідчення особи іноземця (TZTC).

Направлення, видане лікарем – як зареєструватися на вакцинацію?

Якщо у Вас вже є направлення на вакцинацію, видане лікарем, необхідно зареєструватися в обраному пункті вакцинації на зручний для Вас термін. Це можна зробити наступним чином:

- через гарячу лінію 989,
- безпосередньо в обраному Вами пункті вакцинації.

Під час реєстрації необхідно вказати номер документа, зазначений у Вашому електронному направленні.

Вакцинація проти COVID-19

Необхідно мати з собою документ, що посвідчує особу, на підставі якого було видане направлення на щеплення.

В пункті вакцинації, перед процедурою щеплення Вам потрібно буде заповнити коротку анкету. Форма анкети доступна в пункті вакцинації англійською та українською мовами або на [веб-сайті](#).

Важливо! Вакцинація проти COVID-19 для іноземних громадян, які перебувають у Польщі легально, надається безкоштовно.

ВАКЦИНАЦІЯ В ПОЛЬЩІ

Всі діти, що знаходяться в Польщі більше 3 місяців, підлягають обов'язковим захисним щепленням. Перед Вакцинацією має бути медичне обстеження кваліфікаційне для виключення можливих протипоказань до вакцинації.

Обов'язкові вакцинації разом з кваліфікаційним дослідженням є **безкоштовними** як для застрахованих осіб, так і для осіб, які не мають права на медичне страхування.

Щеплення проводяться в кабінетах Первинної медичної Допомоги, за винятком вакцинації дітей першої доби життя, які виконуються в лікарні.

Люди, які були вакциновані в своїх країнах стовбуровими клітинами повинні представити лікарю відповідну документацію. Це дозволить вашому лікарю встановити індивідуальний календар вакцинації.

Телефонної довідки пацієнта

800-190-590

номер для абонентів з-за кордону

+48 22 125 66 00

За безкоштовним і цілодобовим інформаційним номером для пацієнтів ви отримаєте інформацію про нічну та святкову медичну допомогу в найближчому відділенні невідкладної допомоги. Зателефонувавши за номером телефону інформації для пацієнтів, ви також можете отримати інформацію українською та російською мовами.

Зателефонувавши за номером 800 190 590 та вибравши опцію «6», абонент буде перенаправлено до консультанта, який володіє однією з цих мов. Гаряча лінія ТДП працює цілодобово, 7 днів на тиждень.

Інформація також надається англійською мовою. У ТДП Ви можете:

- замовте з'єднання із консультантом, який Вам передзвонить (якщо Ви не можете чекати з'єднання в черзі);
- скористатися текстовим чатом з консультантом за адресою: <https://www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/czat-z-konsultantem-tip/>;
- зв'язатися з консультантом за адресою електронної пошти: tip@nfz.gov.pl;
- зв'язатися з консультантом через контактну форму за адресою: <https://www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/zadaj-pytanie-tip/>.

Інформацію про всі медичні закладами, послугами яких Ви маєте змогу скористатися в рамках Національного фонду охорони здоров'я (NFZ), також можна знайти на веб-сайті:

<https://zip.nfz.gov.pl/> у вкладці „Gdzie się leczyć?”. Інформація на сайті доступна лише польською мовою.

Основна медична допомога

Надає основні та комплексні послуги з охорони здоров'я за місцем вашого проживання, хоча тут не дійсний район, а місце подання декларації про вибір. Послуги надаються певним лікарем первинної ланки на підставі декларації про вибір лікаря первинної ланки. Довідку можна отримати в офісі, поліклініці чи клініці, а в медично обґрунтованих випадках - і вдома у пацієнта. Ви отримаєте медичну допомогу в ОМД у будні дні з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 18.00, за винятком святкових та вихідних днів.

Клініки ОМД "Poradnie Podstawowej Opieki Zdrowotnej" неофіційно називають клініками першого контакту або сімейними клініками, і саме до них слід у першу чергу звертатися за допомогою та консультацією у разі погіршення самопочуття чи недугів, які не загрожують безпосередньо здоров'ю чи життю.

Нічний догляд за хворими

НМД - це основні медичні послуги у разі раптової хвороби, що надаються з понеділка по п'ятницю з 18.00 до 8.00 наступного дня та в суботу, неділю та інші вихідні або святкові дні з 8.00 до 8.00 наступного дня. Черговий лікар в клініці надає консультації: в кабінеті, клініці чи поліклініці або у пацієнта вдома (у медично обґрунтованих випадках) або по телефону

Послуги в НМД надаються без направлення. Відсутній розподіл на регіони. Ви можете звернутися за допомогою в будь-який центр нічного надання медичних послуг.

Амбулаторна спеціалізована допомога

АСД - це форма допомоги, якою Ви можете скористатись, якщо лікар, який Вас лікує у основній медичній допомозі чи лікарні, вирішить, що необхідне подальше спеціалізоване лікування. Лікарі різних спеціалізацій надають послуги в спеціалізованих клініках

У разі раптової хвороби або раптового погіршення здоров'я допомога в спеціалізованій клініці повинна бути надана негайно, тобто в день звернення. Рішення про негайний прийом приймається лікарем АСД, а медичні послуги надаються без необхідного направлення..

Лікарняне відділення невідкладної допомоги

ЛВНД призначене для людей, які потребують допомоги в надзвичайних станах загрози здоров'ю, і не є заміною для послуг, які надаються лікарем основної медичної допомоги чи спеціалізованою клінікою

ЛВНД - це окремий організаційний підрозділ лікарні, в якому надається медична допомога 24 години на добу без направлення у надзвичайному стані загрози здоров'ю.

Перш за все, медична допомога надається особам, які потребують негайної стабілізації основних життєвих функцій, або жінкам у пологах.

Надання медичних послуг ЛВНД полягає у первинному діагностуванні та проведенні лікування в обсязі необхідному для стабілізації життєвих функцій осіб, які перебувають у надзвичайному стані загрози здоров'ю.

Кожний пацієнта, який перебуває в надзвичайному стані загрози здоров'ю, повинен бути обстежений та отримати необхідну медичну допомогу.

У ЛВНД приймається кожний пацієнт - незалежно від місця його проживання.

Пошукова система суб'єктів, в яких кожен пацієнт може отримати медичну допомогу за загальною медичною страховкою:

<https://gsl.nfz.gov.pl/GSL/GSL/>

ЛІКАРНЯ ВІДДІЛЕННЯ НЕВІДПОЗНАЧЕННЯ – SOR

Відділення невідкладної допомоги призначене для людей, які потребують невідкладної медичної допомоги.

Це відокремлений організаційний підрозділ лікарні, в якому цілодобово без направлення надається медична допомога особам, які перебувають у надзвичайному стані.

Насамперед, медична допомога надається людям, які потребують негайної стабілізації основних життєвих шляхів, або жінкам, які перебувають у стані пологів.

Надання медичних послуг відділенням невідкладної медичної допомоги полягає в первинній діагностиці та проведенні лікування в обсязі, необхідному для стабілізації життєво важливих функцій людей, які перебувають у раптовому стані надзвичайного стану здоров'я.

Кожен пацієнт, який перебуває в надзвичайному стані, повинен бути обстежений та отримати необхідні медичні послуги. У відділення невідкладної медичної допомоги приймаються всі пацієнти, які надходять до лікарні, незалежно від місця їх проживання.

Нижче наведені контактні дані установ, які надають допомогу у ЛВНД:

1. Uniwersyteckie Centrum Kliniczne
 - ul. Mariana Smoluchowskiego 17; 80-214 Gdańsk
2. Wojewódzki Szpital Specjalistyczny im. Janusza Korczaka w Słupsku sp. z o.o.
 - ul. Hubalczyków 1; 76-200 Słupsk
3. Szpital Specjalistyczny im. J.K. Łukowicza w Chojnicach
 - ul. Leśna 10; 89-600 Chojnice
4. Copernicus Podmiot Lecznicy sp. z o.o.
 - ul. Nowe Ogrody 1-6; 80-803 Gdańsk
 - al. Jana Pawła II 50; 80-462 Gdańsk
5. Samodzielny Publiczny Specjalistyczny Zakład Opieki Zdrowotnej
 - ul. Juliana Węgrzynowicza 13; 84-300 Łębork
6. Szpitale Pomorskie sp. z o.o.
 - ul. Wójta Radtkego 1; 81-348 Gdynia
 - ul. dr. Alojzego Jagalskiego 10; 84-200 Wejherowo

7. "Zdrowie" sp. z o.o.
 - ul. gen. Józefa Hallera 31; 82-500 Kwidzyn
8. Powiatowe Centrum Zdrowia sp. z o.o.
 - ul. Floriana Ceynowy 7; 83-300 Kartuzy
9. Kociewskie Centrum Zdrowia sp. z o.o.
 - ul. Doktora Józefa Balewskiego 1; 83-200 Starogard Gdański
10. Szpital Specjalistyczny w Kościerzynie sp. z o.o.
 - ul. Alojzego Piechowskiego 36; 83-400 Kościerzyna
11. "Szpitale Polskie" Spółka Akcyjna
 - ul. Mikołaja Reja 12; 82-400 Sztum

Приймальне відділення

У приймальному відділенні Ви маєте право скористатися невідкладною допомогою без направлення у випадку суб'єктивного відчуття загрози життю, або в ситуації раптової загрози здоров'ю. У приймальному відділенні Ви можете отримати амбулаторну допомогу, тобто лікарську консультацію, медичну допомогу, основну та/або розширену діагностику, а також консультацію спеціаліста або невеликі процедури.

1. Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Człuchowie
 - ul. Szczecińska 16; Człuchów
2. 115 Szpital Wojskowy z Przychodnią Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Helu
 - ul. Boczna 10; Hel
3. 7 Szpital Marynarki Wojennej z Przychodnią SPZOZ Imienia Konradmirała Profesora Wiesława Łasińskiego w Gdańsku
 - ul. Polanki 117; Gdańsk
4. Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Gdańsku
 - ul. Kartuska 4/6; Gdańsk

5. Uniwersyteckie Centrum Medycyny Morskiej i Tropikalnej
 - ul. Powstania styczniowego 9b; Gdynia
6. Szpital im. Dr Jadwigi Obodzińskiej-Król w Malborku
 - Aleja Armii Krajowej 105/106; Malbork
7. Szpitale Tczewskie
 - ul. 30-go stycznia 57/58; Tczew
8. Szpital Powiatu Bytowskiego sp. o.o.
 - ul. Lęborska 13; Bytów
9. Szpital Dziecięcy Polanki im. Macieja Płazyńskiego w Gdańsku sp. o.o.
 - ul. Polanki 119; Gdańsk
10. Szpital Specjalistyczny w Prabutach sp. o.o.
 - ul. Kuracyjna 30; Prabuty
11. Szpital Pucki sp. z o.o.
 - ul. 1-go maja 13a; Puck
12. Szpital Miejski w Miastku sp. o.o.
 - ul. Gen. Wybickiego 30; Miastko

Екстренні номери:

112 – номер екстреної допомоги

997 – поліція

998 – пожежна бригада

999 – служби екстреної медичної допомоги

Актуальну інформацію можна знайти на веб-сайтах:

<https://www.gov.pl/web/zdrowie>

www.bpp.gov.pl

www.nfz.gov.pl

<https://pomocukrainie.pomorskie.eu>

! Pomorskie



**URZĄD MARSZAŁKOWSKI
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO**